



Brüssel, 18. november 2025
(OR. en)

15487/25

Institutsioonidevaheline
dokument:
2025/0210(BUD)

FIN 1358

A-PUNKTI MÄRKUS

Saatja:	Nõukogu peasekretariaat
Saaja:	Nõukogu
Teema:	Euroopa Liidu 2026. aasta üldeelarve ühine tekst – Heakskiitmine

1. Lepituskomitee 2025. aasta 4., 14. ja 15. novembri koosolekute järel jõudsid Euroopa Parlament ja nõukogu kokkuleppele ühise teksti suhtes, nagu on ette nähtud ELi toimimise lepingu artikli 314 lõikes 5.
2. Ühine tekst ja selle lisad edastati 15. novembril 2025 Euroopa Parlamendile ja nõukogule ning neil mõlemal on nimetatud kuupäevast alates 14 päeva aega, et kiita heaks ühine tekst (vt LISA), mis koosneb järgmistest käesoleva dokumendi *addendum*'ites 1–5 esitatud dokumentidest:
 - kogusummad finantsraamistiku rubriikide kaupa (vt dokument 15487/25 ADD 1);
 - kõigi eelarvepunktide arvnäitajad eelarveridade kaupa (vt dokumendid 15487/25 ADD 2 ja ADD 3);
 - koonddokument arvnäitajatega ja kõiki neid ridasid käsitleva lõpptekstiga, mida on lepitusmenetluse käigus muudetud (vt dokumendid 15487/25 ADD 4 ja ADD 5).

3. Lepituskomitee leppis kokku ka LISA 2. lisa esitatud avaldustes või võttis need teadmiseks.
4. Nõukogul palutakse:
 - kiita heaks 2026. aasta eelarve ühine tekst käesoleva dokumendi LISAS ja *addendum*'ites 1–5 esitatud kujul ning
 - kanda oma istungi protokollide avaldused, mille suhtes on seoses LISA 2. lisa esitatud ühise tekstiga kokku lepitud või mis on teadmiseks võetud.

IM 11489 2025
17-11-2025

EUROPEAN UNION
Conciliation Committee on the budget 2026

Brussels, 15 November 2025

President-in-Office of the Council of the European Union
175, rue de la Loi
B - 1048 Brussels

Dear President,

Based on Article 314(4) and (5) of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU), and following information by the Council that it could not accept all the amendments adopted by the European Parliament on 22 October 2025 on the Council's position on the draft budget for 2026¹, the Conciliation Committee was convened for 28 October 2025, with a view to reaching agreement on a joint text.

The Conciliation Committee had at its disposal the following elements:

- draft budget proposed by the Commission (COM(2025) 300 final of 9 July 2025), as amended by letter of amendment No 1 (COM(2025) 851 final of 9 October 2025);
- Council's position on the draft budget (5 September 2025);
- European Parliament's amendments to the Council's position (22 October 2025).

Following meetings on 4, 14 and 15 November 2025 an agreement has been reached on 15 November 2025 on a joint text as provided for in Article 314(5) TFEU.

¹ See letter by the President of the Council of 22 October 2025.

In accordance with Point 24 of Annex 1 to the Interinstitutional Agreement of 16 December 2020¹, the joint text for the budget 2026 shall consist of this letter and the following documents taken together, which are recorded in Annex 1:

- line by line figures for all budget items and summary figures by MFF headings;
- a consolidated document, indicating the figures and final text of all lines that have been amended during the conciliation procedure;
- the list of the lines not amended with regard to the draft budget or the Council's position on it.

Pursuant to Article 314(6) TFEU, the joint text is hereby forwarded to the European Parliament and the Council, which shall each have a period of fourteen days from this day, in which to approve the text for the purposes of paragraphs 7 and 8 of the same Article.

The Conciliation Committee has also agreed on or taken note of the statements recorded in Annex 2 to this letter.

An identical letter is addressed to the President of the European Parliament.



Johan VAN OVERTVELDT
Co-chair



Nicolai WAMMEN
Co-chair

Annexes: List of documents forming part of the joint text

Statements

cc: Piotr SERAFIN, Commissioner for Budget, Anti-Fraud and Public Administration

¹ Interinstitutional Agreement of 16 December 2020 between the European Parliament, the Council of the European Union and the European Commission on budgetary discipline, on cooperation in budgetary matters and on sound financial management, as well as on new own resources, including a roadmap towards the introduction of new own resources (OJ L 433 I, 22.12.2020, p. 28).

**2026. AASTA EELARVE MENETLUS – LEPITUSDOKUMENT
ÜHISE TEKSTI OSAKS OLEVATE DOKUMENTIDE LOETELU
– 2026. AASTA EELARVE¹ –**

Dok nr 1: KOONDTABELID

**ARVANDMED MITMEAASTASE FINANTSRAAMISTIKU RUBRIIKIDE
KAUPA**

ARVANDMED PROGRAMMIDE KAUPA

KINNITATUD AMETIKOHTADE LOETELU JAGUDE KAUPA

Dok nr 2: ARVANDMED EELARVERIDADE KAUPA

Dok nr 2.1: MUUD JAOD

Dok nr 2.2: III JAGU – KOMISJON

Dok nr 3: MUUDATUSED EELARVERIDADE KAUPA

Dok nr 3.1: MUUD JAOD

Dok nr 3.2: III JAGU – KOMISJON

¹ Kõik käesolevas lisas loetletud dokumendid edastatakse vaid elektrooniliselt.

2026. AASTA EELARVE MENETLUS – LEPITUSDOKUMENT**AVALDUSED****1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu ühisavaldus maksete assigneeringute kohta**

Euroopa Parlament ja Euroopa Liidu Nõukogu kutsuvad komisjoni üles jätkama 2026. aastal programmide (eelkõige alamrubriigi 2a ja maaelu arengu programmide) rakendamise tähelepanelikku ja aktiivset jälgimist. Selleks paluvad Euroopa Parlament ja nõukogu komisjonil esitada aegsasti ajakohastatud arvandmed 2026. aasta maksete assigneeringute seisu ja prognooside kohta.

Kui arvandmed näitavad, et 2026. aasta eelarvesse kirjendatud assigneeringud ei ole põhjendatud vajaduste katmiseks piisavad, paluvad Euroopa Parlament ja nõukogu komisjonil võimalikult kiiresti esitada sobiv lahendus, muu hulgas paranduseelarve projekt, et Euroopa Parlamendil ja nõukogul oleks põhjendatud vajaduste korral võimalik põhjendamatu viivitusest ja võimalikult kiiresti vastu võtta vajalikud otsused. Euroopa Parlament ja nõukogu võtavad asjakohasel juhul arvesse küsimuse kiireloomulisust, lühendades otsuse tegemiseks ette nähtud kaheksanädalast ajavahemikku, kui seda peetakse vajalikuks. Sama kehtib *mutatis mutandis*, kui arvandmetest nähtub, et 2026. aasta eelarve assigneeringud on vajalikust suuremad.

2. Komisjoni ühepoolne avaldus ametite kohta

Komisjon tunnistab, et ametite eelarvevajadusi tuleb jätkuvalt väga valvsalt hinnata, et tagada nende volituste võimalikult kulutõhus täitmine, püüdes samal ajal saavutada tõhusust ja ratsionaliseerimist.